

**«Листая прошлого страницы...»  
(инскрипты в коллекции книг  
народного поэта Калмыкии  
Давида Никитича Кугультинова)  
выпуск 4**



*«...В память о прошлом: за день и за век ...»  
к 100-летию со дня рождения М.В. Хонинова  
1919-2019 гг.*

Очередной выпуск «Листая прошлого страницы» (инскрипты в коллекции книг народного поэта Калмыкии Давида Никитича Кугультинова) посвящен 100-летию со дня рождения калмыцкого писателя Михаила Ванькаевича Хонинова, участника Великой Отечественной войны.

Помнишь, как мы, Михаил, без раздоров,  
Споров, взаимных обид и преград,  
В городе юности нашей, просторов,  
Здесь, в Элисте, три десятка назад,  
Юные спутники, встретив грядущее,  
Дивное сердцу в начале пути,  
Из океана сурового, ждущего,  
Имя которому «Время», свои  
Сети таланта тянули — сноровка —  
Слово ловили для наших стихов,  
Строфы слагая, звучащие звонко,  
Не мы ли их проверяли на стойкость  
Смысла, и формы, и ритма шагов?

Давид Кугультинов «Желаю здоровья, мой друг»

Много общего есть в биографиях Давида Никитича Кугультинова и Михаила Ванькаевича Хонинова.

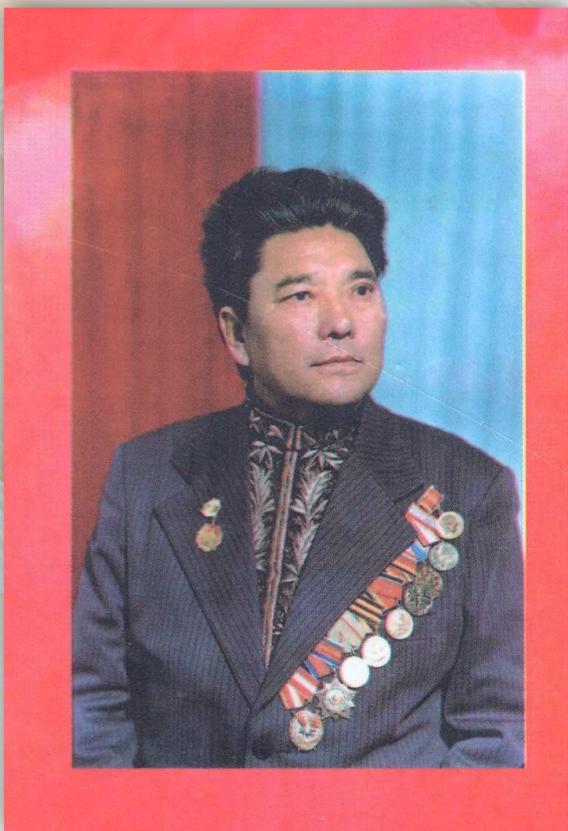
Оба родились на калмыцкой земле; учились в Астрахани: один – в Калмыцком пединституте, другой – в Калмыцком техникуме искусств; оба были призваны в армию: один – в 1939 г., другой – в 1940 г.

Офицерами они приняли участие в Великой Отечественной войне: один как политработник, корреспондент дивизионной газеты 2-го Украинского фронта, другой как командир взвода на Смоленщине, затем командир партизанской роты в Белоруссии.

Оба были демобилизованы из армии в 1944 г. и разделили с калмыцким народом сибирскую ссылку: один – в течение года (затем 10 лет лагерей), другой – тринадцать лет. «Биография как презумпция вины» (А.Н. Варламов) переросла у обоих в легендарную биографию после политической реабилитации.

До последней атаки они отстаивали свою правду...

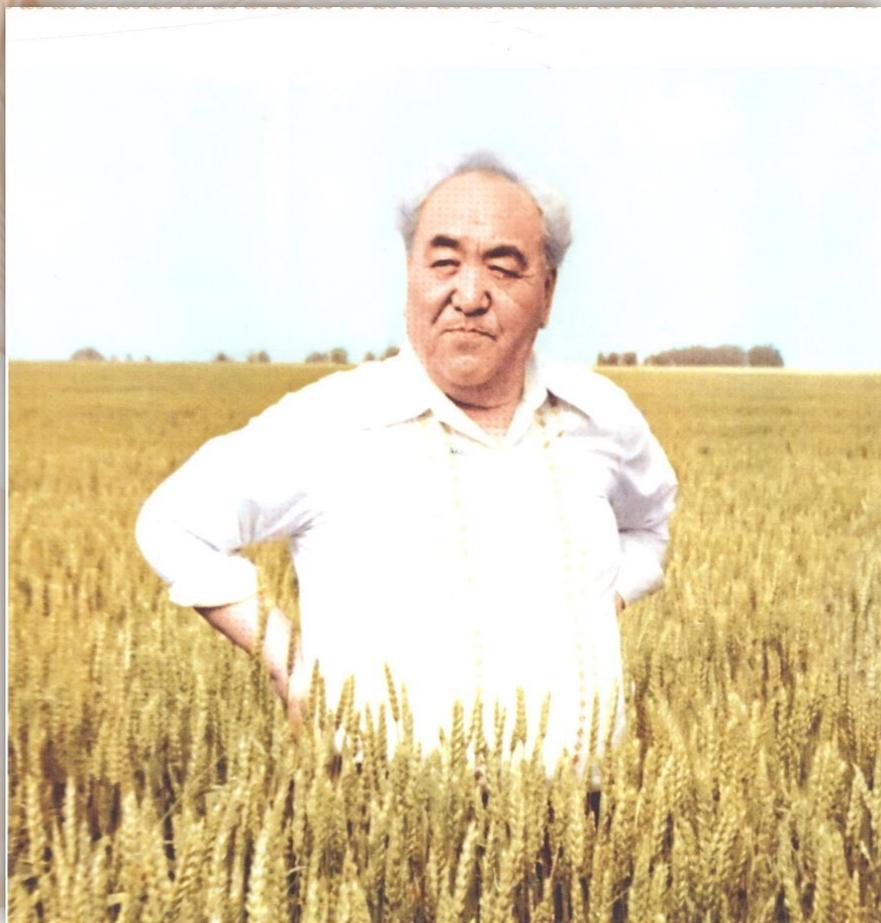
Ханинова, Р. М.. Давид Кугультинов и Михаил Хонинов : диалог поэтов . - Элиста : Изд-во КалмГУ, 2008. - С.175



За то, что ты в огневой круговерти,  
Когда, чернея, беда подошла,  
Как лучезарный наш Хонгор, к ней, смерти,  
Гневно поднялся с криком «Ура!»,  
Прославил мужеством имя народа,  
Став легендарным героем с тех пор,  
За то, что ты золотые поводья  
К этому дню повернул, жив-здоров,  
Я благодарно давно повторяю:  
«Здравия, друг мой, тебе я желаю!»

Д. Кугультинов  
«Желаю здравия, мой друг»





Калмыцкая мудрость сказала  
устаи легенды своей –  
силач побеждает удало  
лишь равных ему силачей;  
но славно добыта победа  
над войском умом мудреца;  
не так ли и муза поэта  
пленяет людские сердца?

Михаил Хонинов  
«Давиду Кугультинову»



Давид Кугультинов, Михаил Дудин,  
Михаил Хонинов на литературном  
празднике в Пятигорске. Октябрь, 1974 г.

## КӨГЛТИН ДАВАД

Кееһәр Ситара биилнэ,  
Күңкнж ятхс ниилнэ,  
Хальмг күүкн дуулна,  
Хүвлж Давад өөлнэ:

«Биич Ситара күүкнэс  
Бидн мууһар биилхий?  
Хальмг билгтэ бичэчэс  
Хар уланарн һолгдхий?».

...Ноһанла һарсн һуужмулмудыг  
Намртнь Дава тоолх.  
Теегин күүкдин өөлсиг  
Тегэд оч чеежлх.

Дружеская пародия М.Хонинова

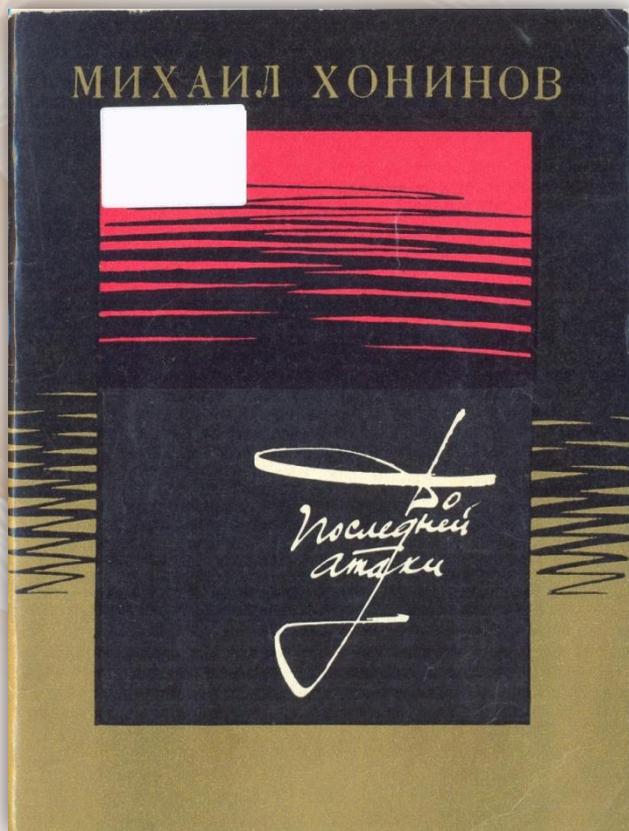


Хонинов, М. В.  
 Весна моей степи / М. В. Хонинов. -  
 Элиста : Калмыцкое книжное  
 издательство, 1969. - 100 с. : портр. -  
 Текст на калм. языке.

Дава!  
 Эмг тоотын  
 Эмиь харна.  
 Би үктлэн  
 Бас эмне  
 Эн дегтрин  
 Энүнэ наснь  
 Болх зөөтэ.  
 Баглһаг  
 Нерэдсн  
 Жеринь деернь  
 Авиц эн  
 Авицта  
 Тэви насна  
 Тег дундан,  
 хол тасрэсла  
 Дегтр шуурхла,  
 Харш төрнэв -  
 харснү тооинав.  
 холнь бат,  
 сээсн, үт  
 Би, цуриннь  
 асси  
 Хурц билгтинь  
 шулгар  
 хол кебүв,  
 заллз тэвүв...  
 үгдэврим. Бички  
 болвгн  
 дегтр энги.  
 нег үрнб -  
 таангта өссн.

Хонинов, Михаил  
 10.2.70г.

«Д.Н. Кугультинову. С уважением, благодарностью и с пожеланиями всех земных благ.  
М. Хонинов, 10.2.70.»

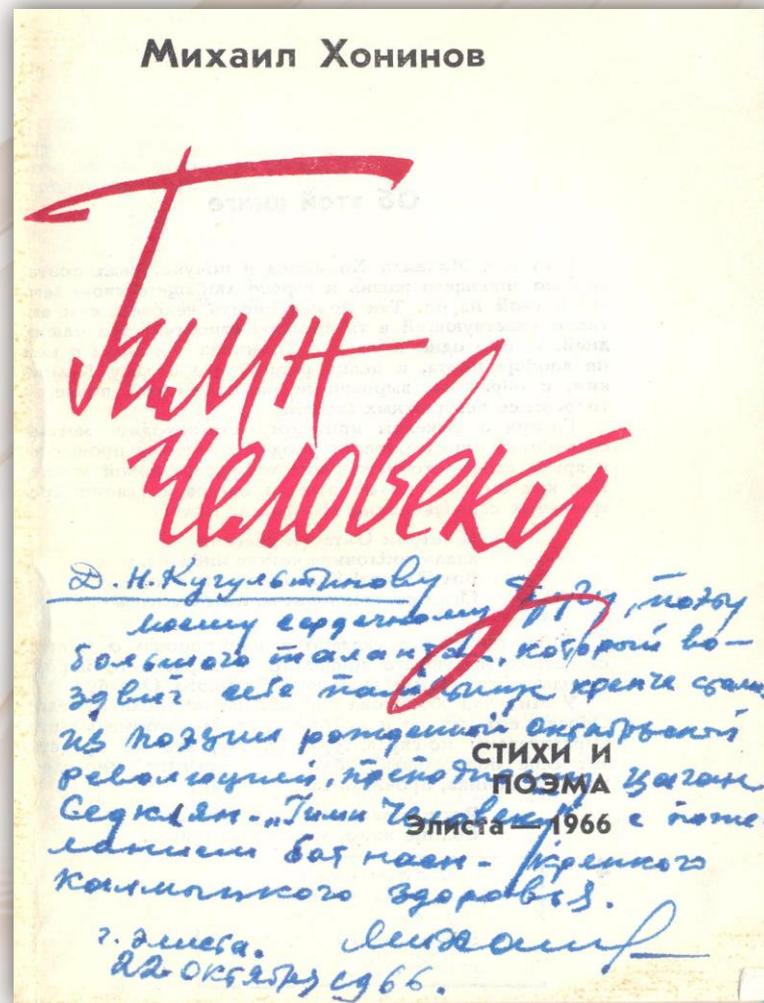
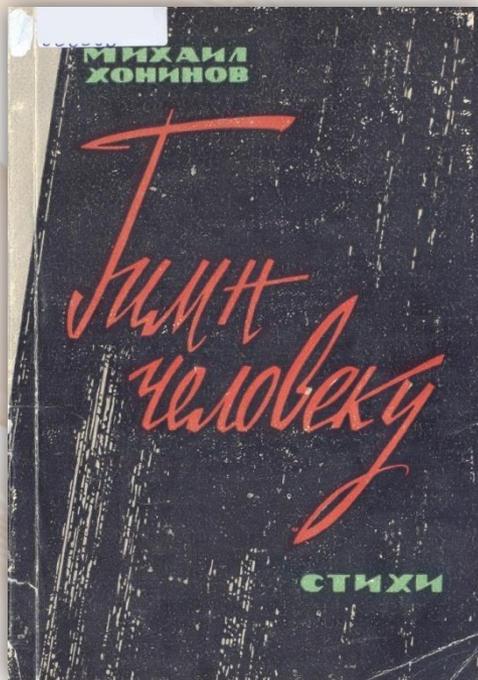


Хонинов, М.В.

До последней атаки : стихи / М. В. Хонинов ;  
[пер. с калм. Н. Г. Поливин и др. ; ред. И. В.  
Рыжиков ; худ. А. А. Черномордик]. - М. :  
Советская Россия, 1969. - 79 с.



«Д.Н. Кугультинову. Моему сердечному другу, поэту большого таланта, который воздвиг себя... крепче стали. Из поэзии рожденной Октябрьской революцией, преподношу цаган седклян «Гимн человеку» с пожеланием бат насн – крепкого калмыцкого здоровья. М.Хонинов, г. Элиста. 22 октября 1966»

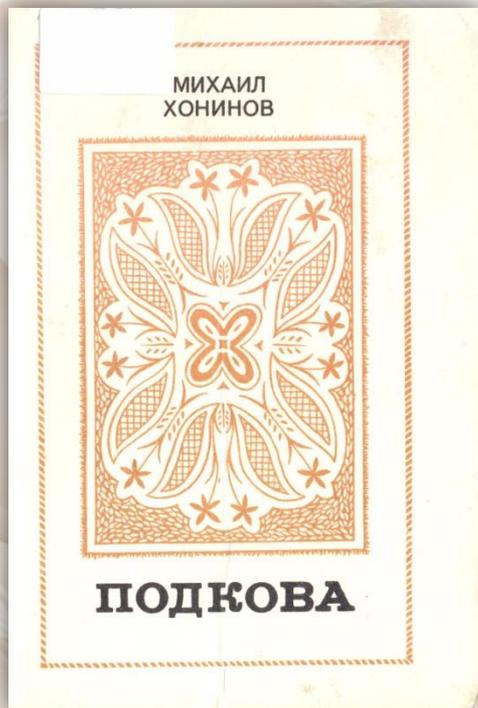


Хонинов, М.В.

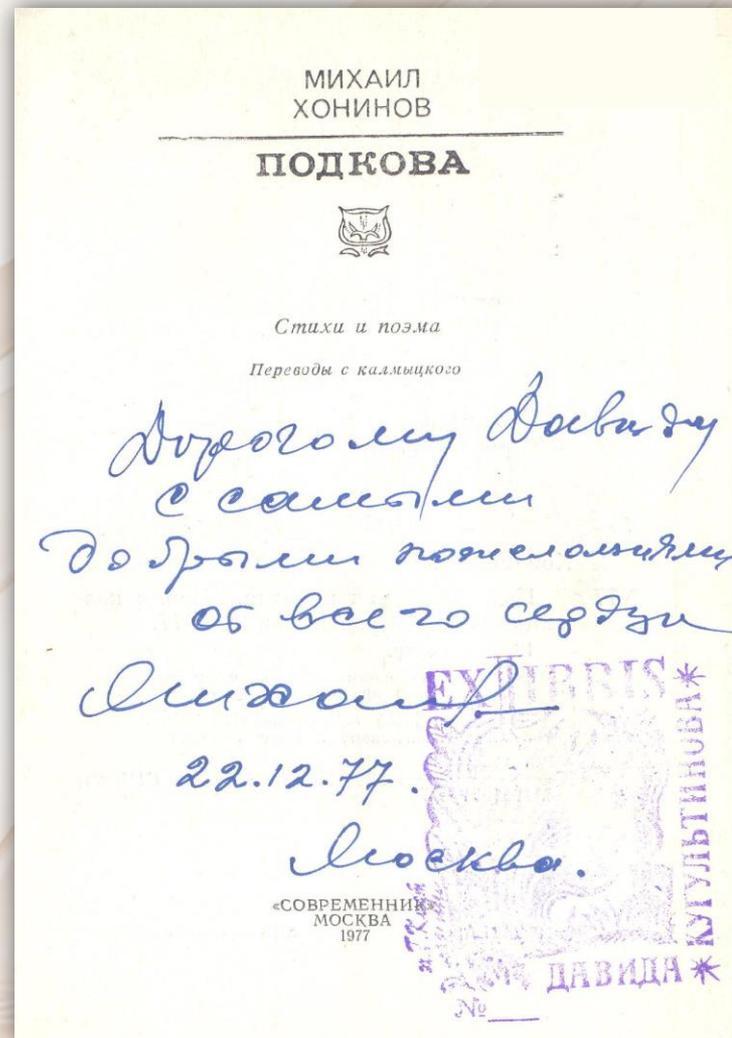
Гимн человеку : стихи и поэма / М. В.

Хонинов ; [пер. с калм. И. Романова и др. ; предисл. П. Бровки]. - Элиста : Калмыцкое книжное издательство, 1966. - 95 с.

«Дорогому Давиду с самыми добрыми пожеланиями от всего сердца.  
М. Хонинов, 22.12.1977. Москва.»



Хонинов М.В.  
Подкова : стихи и поэма / М. В. Хонинов ;  
пер. с калмыцкого [В. Кочетков и др. ; авт.  
предисл. М. Матусовский ; ред. Л. Дубаев ;  
худ. В. Кошмин]. - М. : Современник, 1977. -  
190 с.



Годы, один за другим незаметно,  
Возраст прибавив, текут и текут,  
Канув в пространстве той жизни приметной,  
Как миражи, что видны, отстают.  
Десять...И двадцать... И тридцать...  
Так много  
Лет позади нас осталось, прошло...  
Верится? Нет. Уже время глагола  
«Будет» в пределы и «было» вошло –  
Мозг отпечатал в извилинах четко.  
Но из всего, что свершил человек,  
Каждый оставит, подумав, что хочет –  
В память о прошлом: за день и за век...

Д. Кугультинов «Желаю здоровья, мой друг»



## Список использованной литературы:

1. Ханинова, Р. М.  
Михаил Хонинов: сто лет и одна жизнь : учебное пособие / Р. М. Ханинова. - Элиста : Изд-во КалмГУ, 2018.  
Ч. 1. - 210 с.
2. Ханинова, Р. М.  
Давид Кугультинов и Михаил Хонинов : диалог поэтов / Р. М. Ханинова ; Федеральное агентство по образованию, КГУ. - Элиста : Изд-во КалмГУ, 2008. - 185 с.

Материал подгот.: Надбитова Н.В.  
Технич. обраб.: Басангова Е.В.

